

Operating instructions

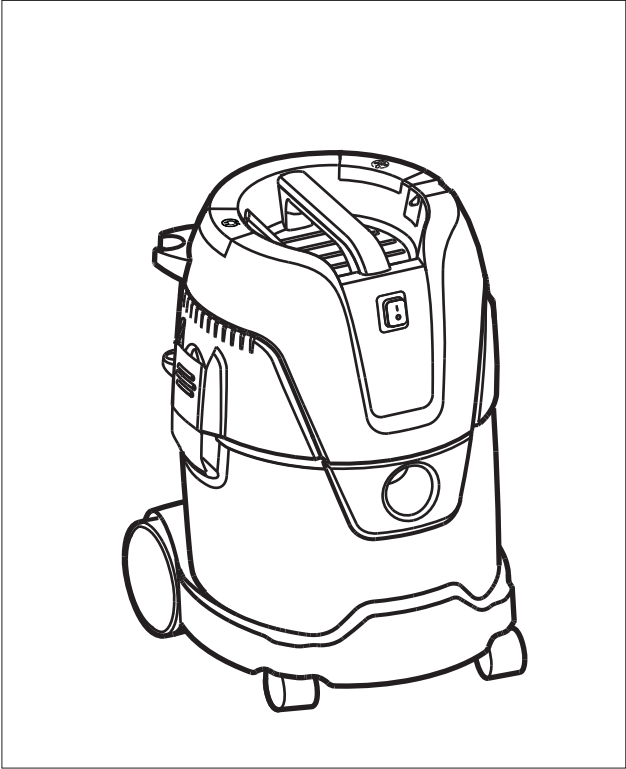


AERO 26
AERO 31 INOX

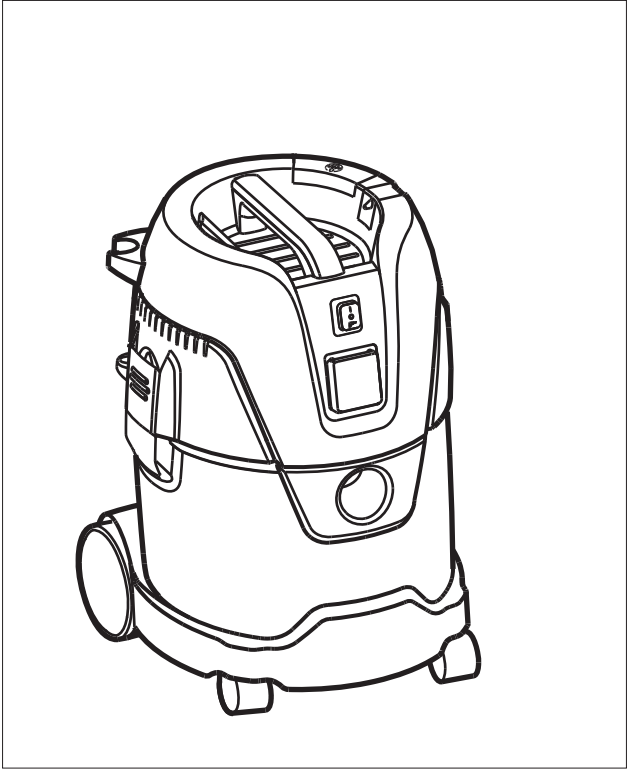


(EN)	Operating instructions	1
(DE)	Bedienungsanweisungen	8
(FR)	Instructions de fonctionnement	15
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	22
(IT)	Istruzioni per l'uso	29
(NO)	Bruksanvisning	36
(SV)	Bruksanvisning	43
(DA)	Betjeningsvejledning	50
(FI)	Käyttöohje	57
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	64
(PT)	Instruções de Funcionamento	71
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	78
(TR)	Kullanma Talimatları	86
(SL)	Navodila za delovanje	93
(HR)	Upute za uporabu	100
(SK)	Návod na obsluhu	107
(CS)	Návod k obsluze	114
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	121
(HU)	Használati útmutató	128
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	135
(BG)	Указания за експлоатация	142
(RU)	Руководство по эксплуатации	149
(ET)	Tööjuhised	157
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	164
(LT)	Naudojimo instrukcija	171
(JA)	作手順.....	178
(ZH)	操作说明	185
(KO)	사용법.....	191
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน	197
(MS)	Arahan Operasi.....	203
(AR)	لي غشت لآ تامي لعت	210

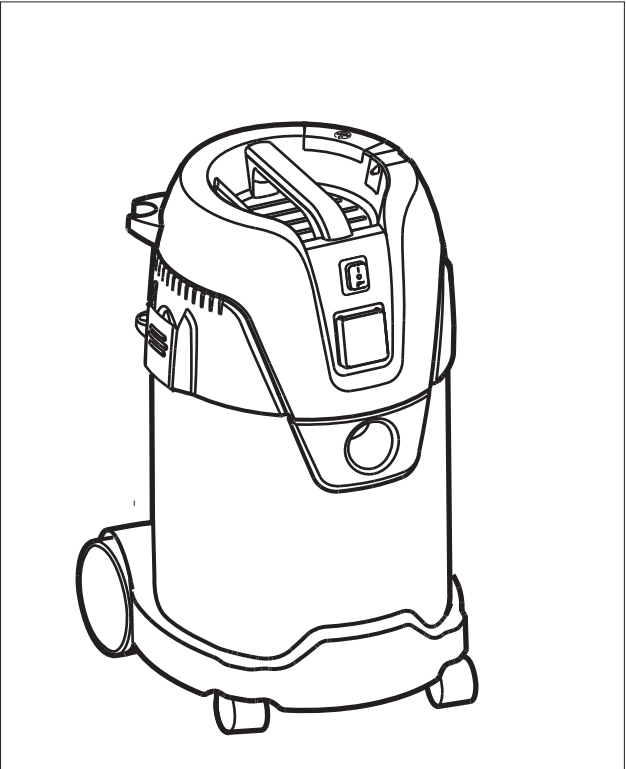
AERO 26-01 X



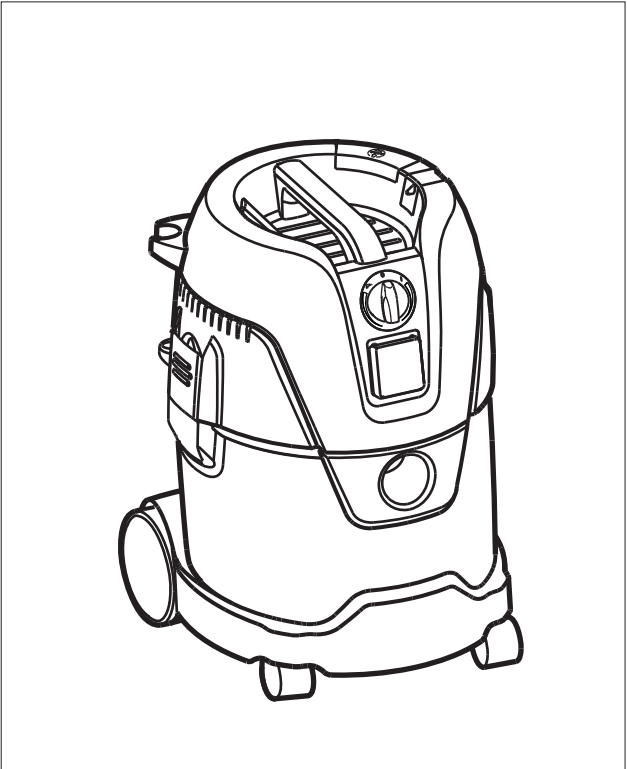
AERO 26-21



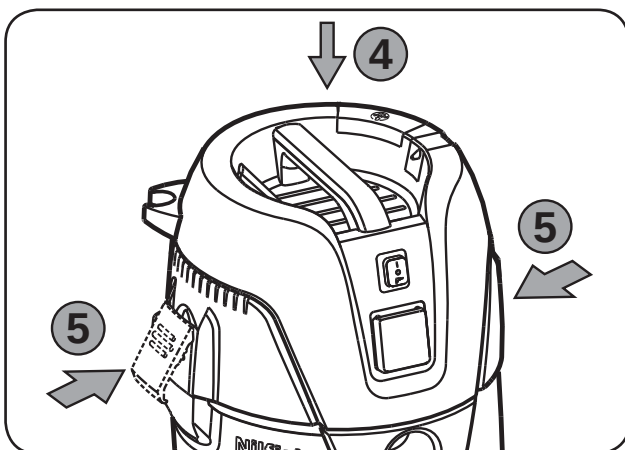
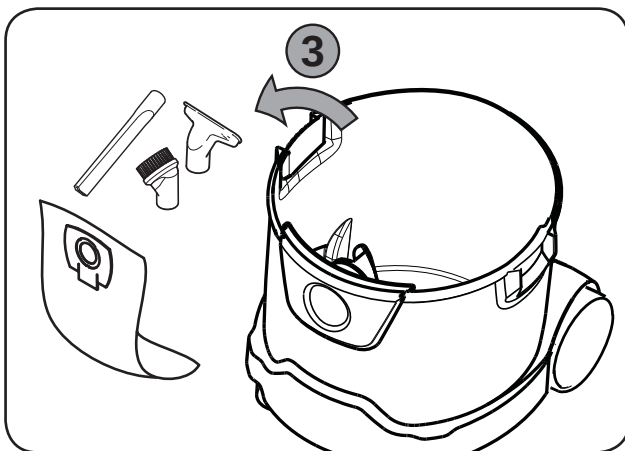
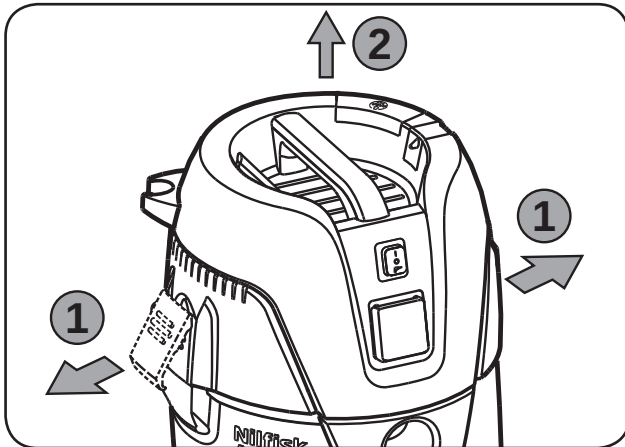
AERO 31-21 INOX



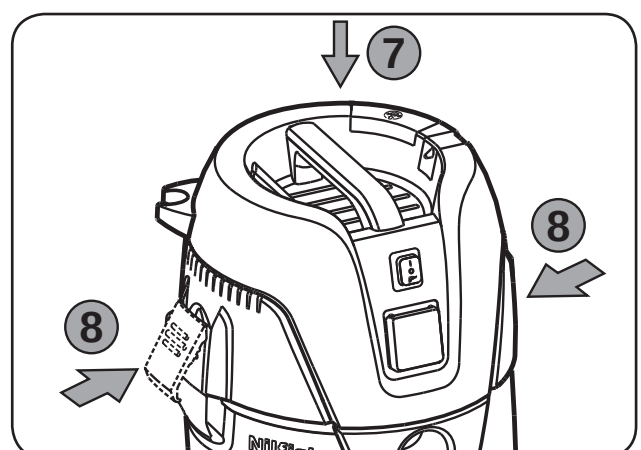
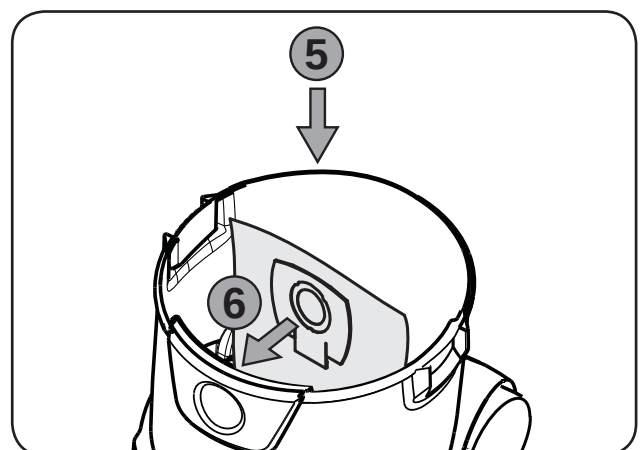
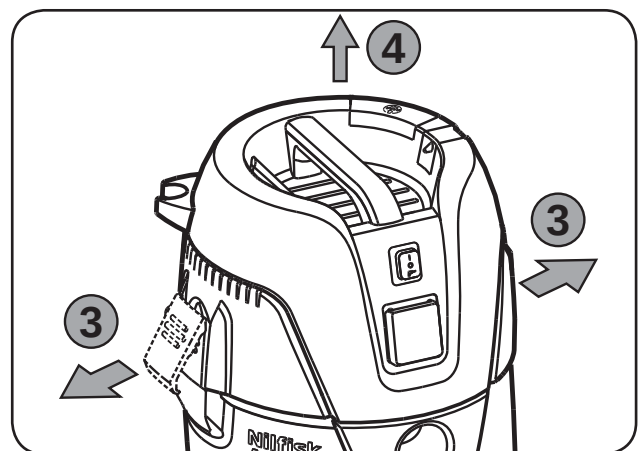
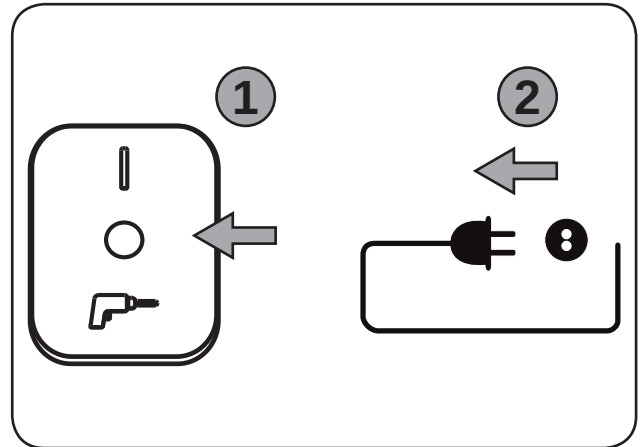
AERO 26-2L



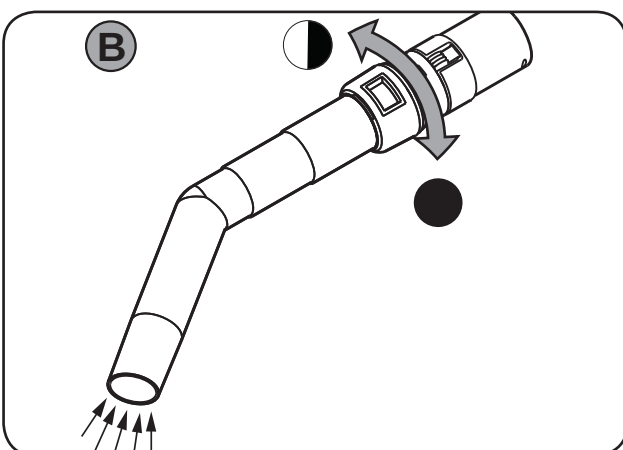
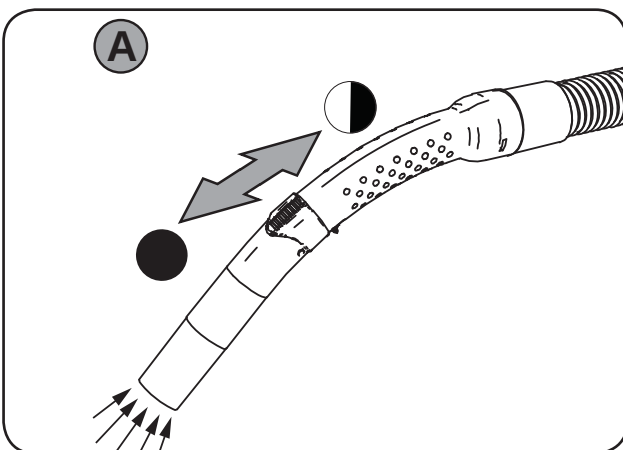
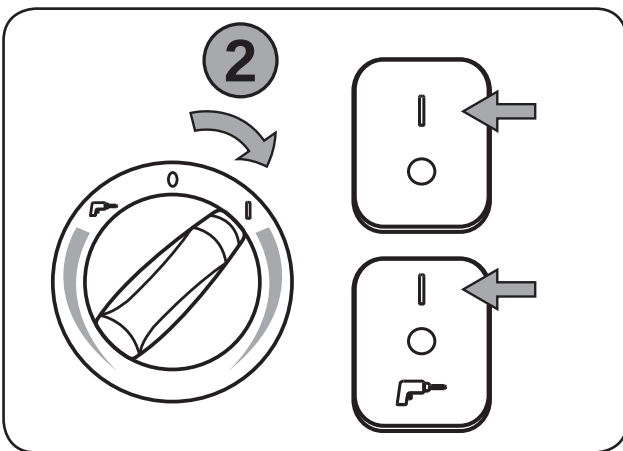
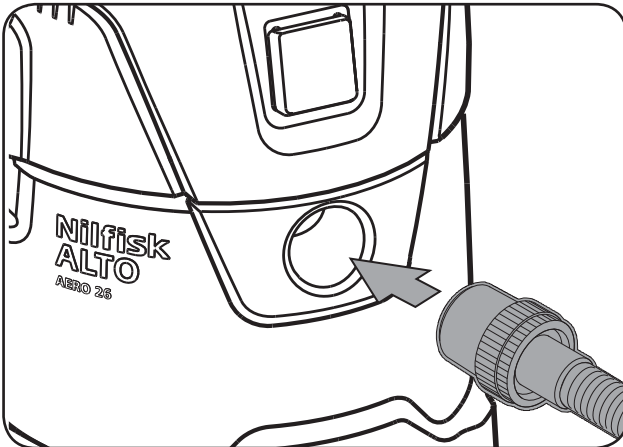
1A)



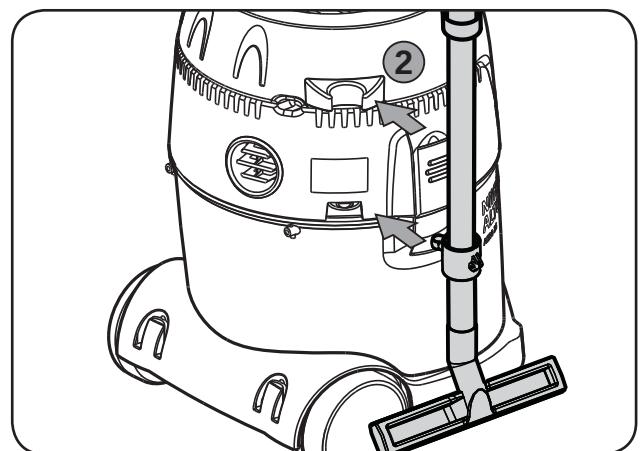
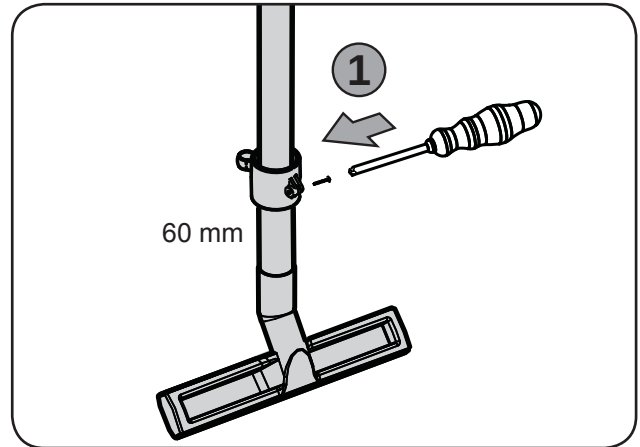
2A



3A^{*)}

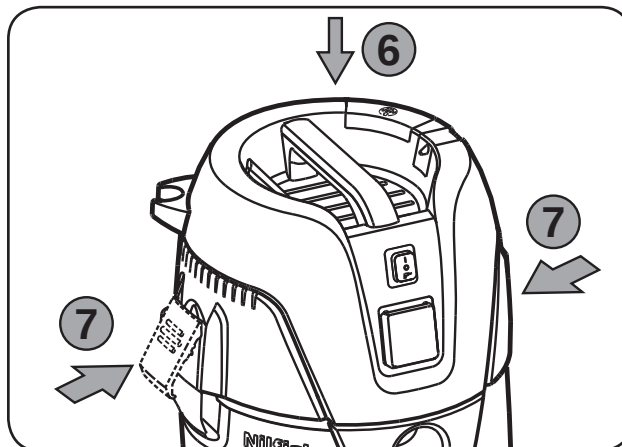
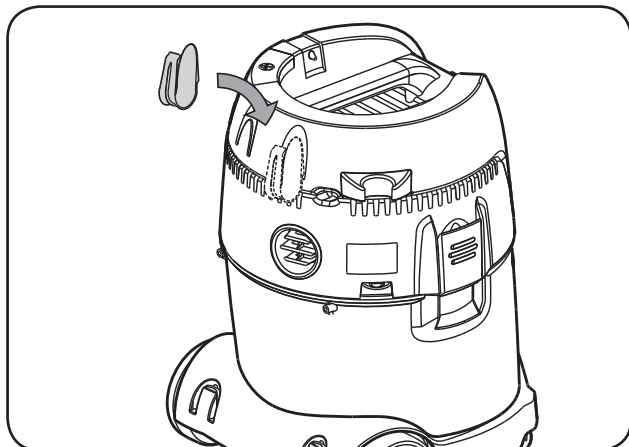
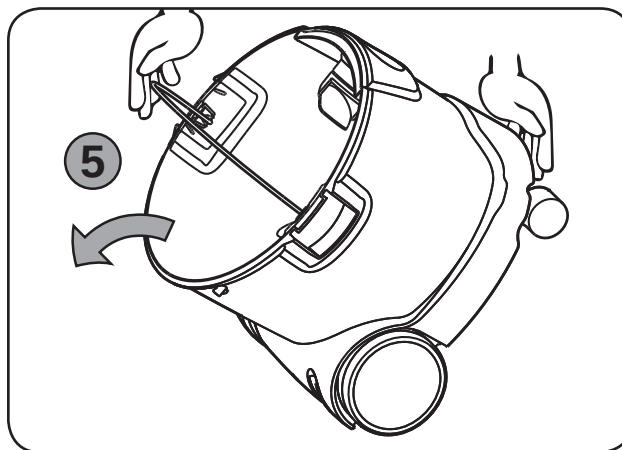
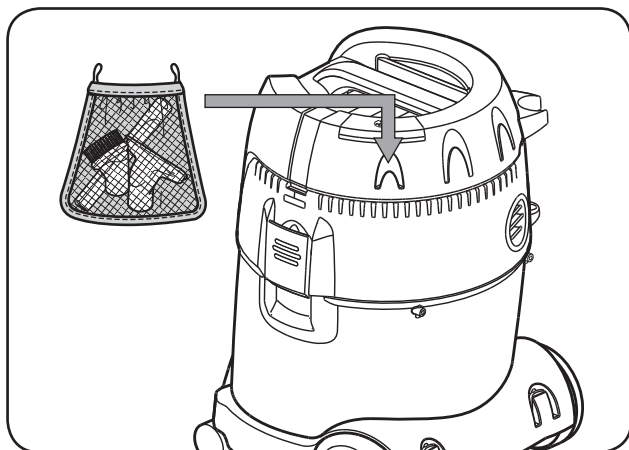
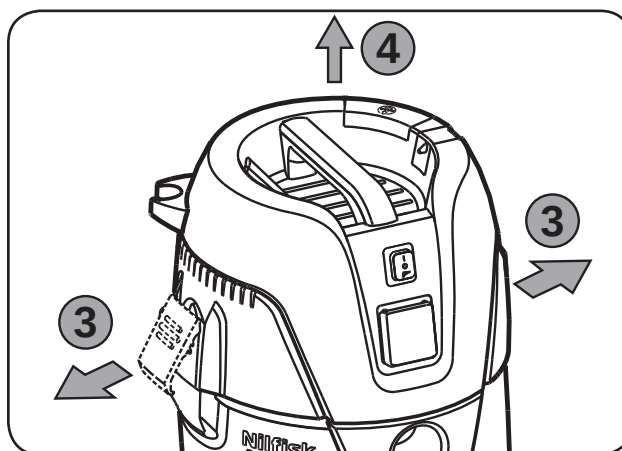
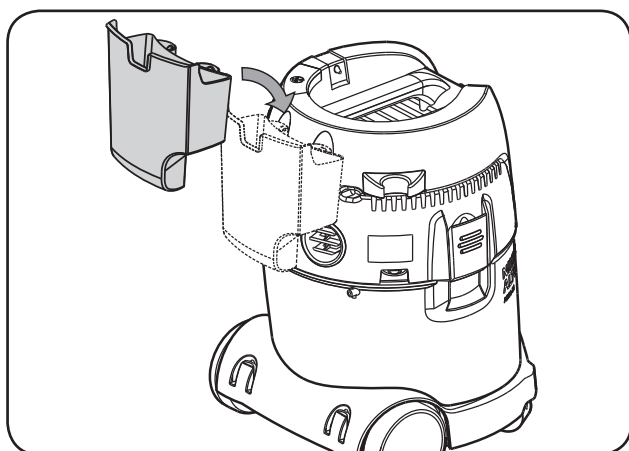
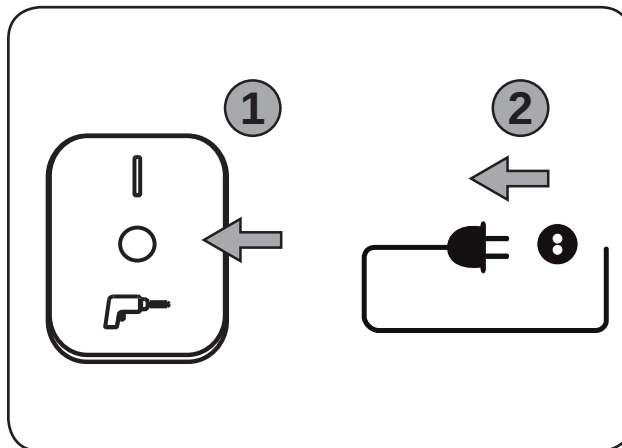
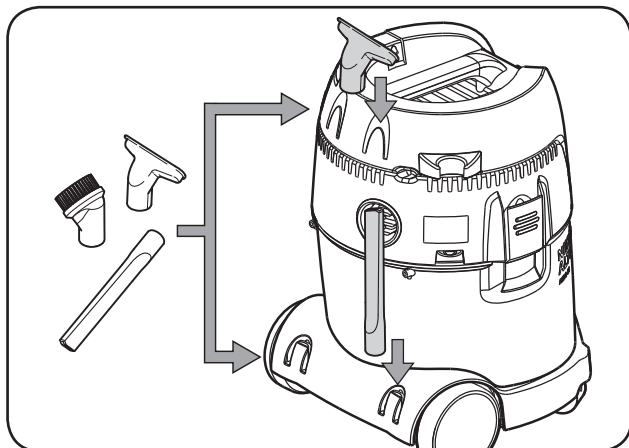


4A

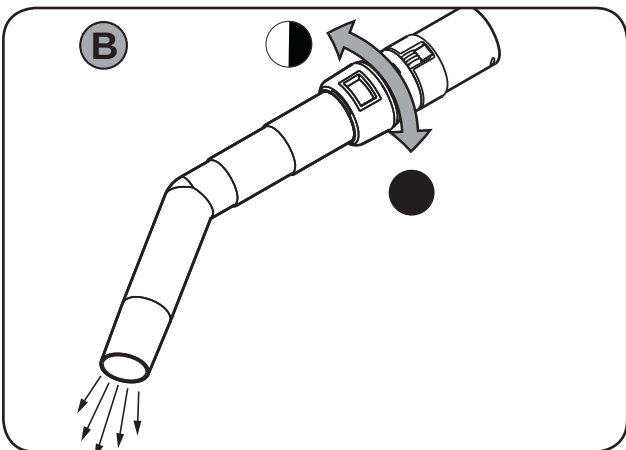
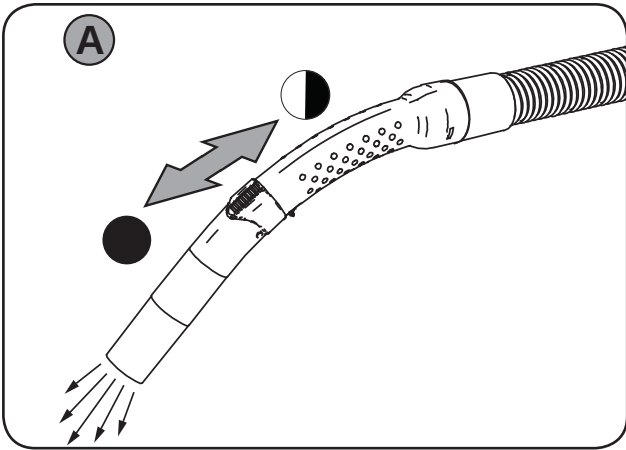
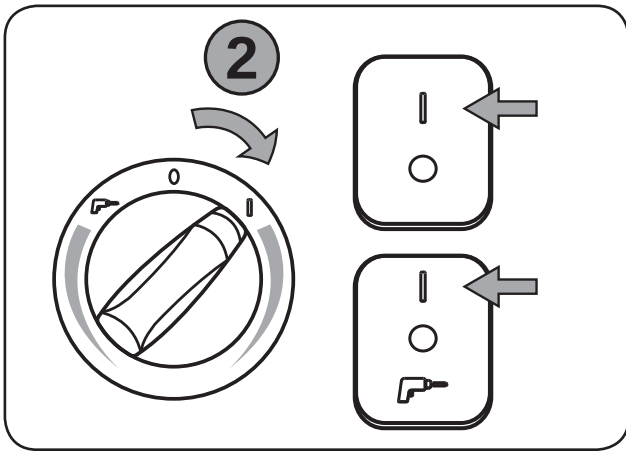
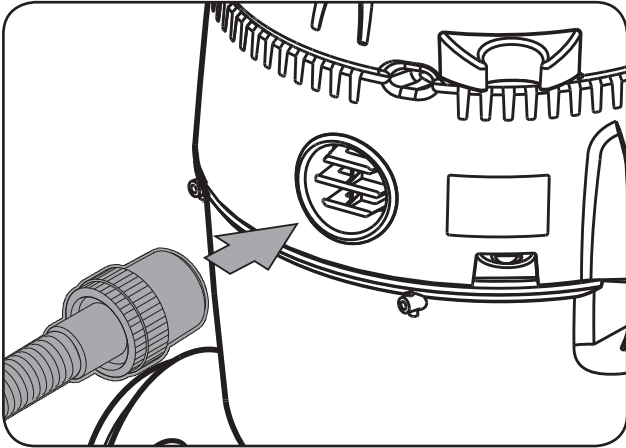


5A")

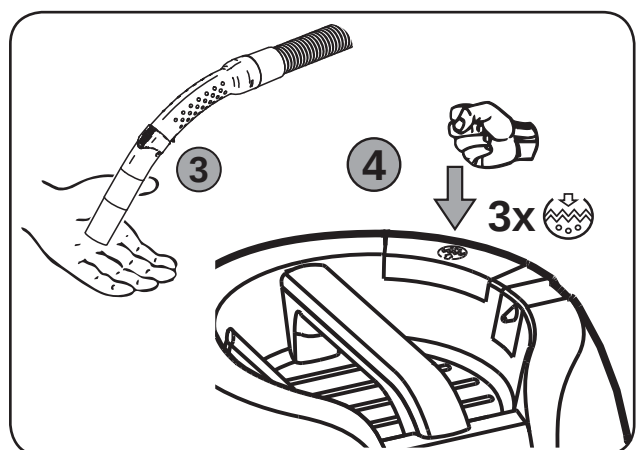
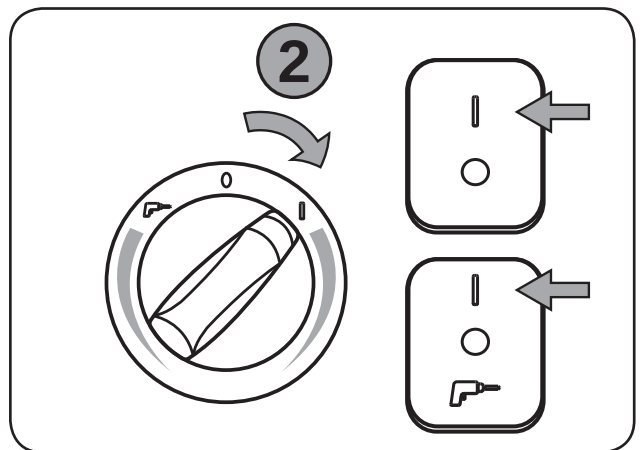
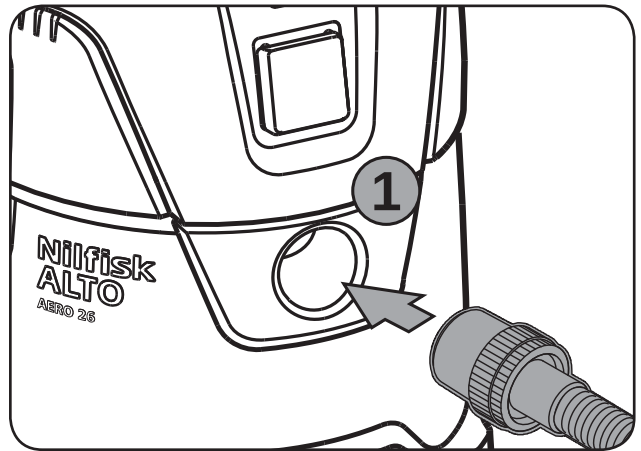
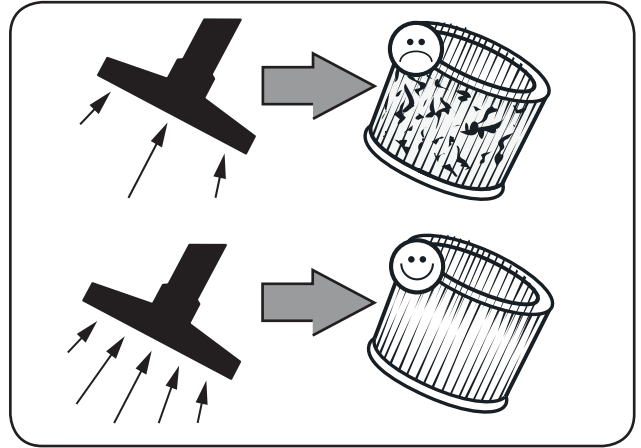
1B")



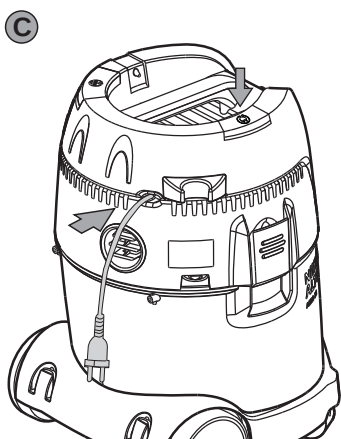
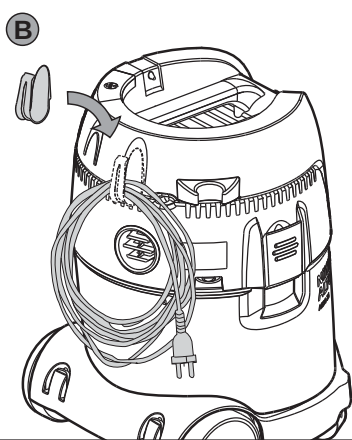
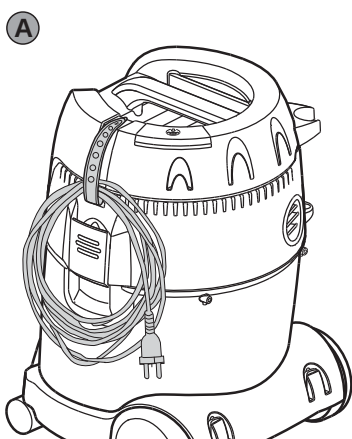
2B¹⁾



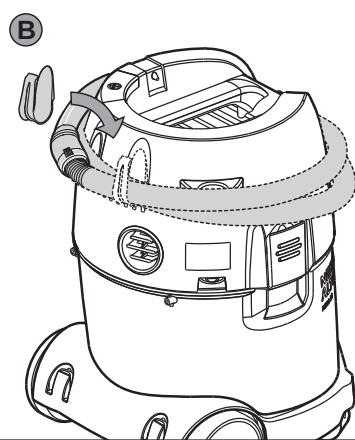
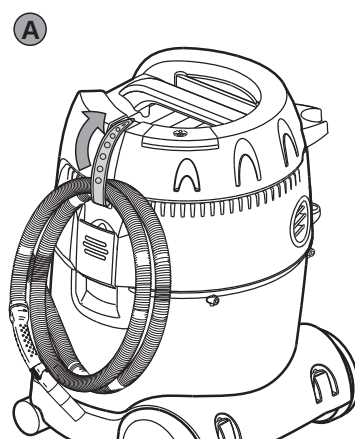
3B¹⁾



4B¹⁾



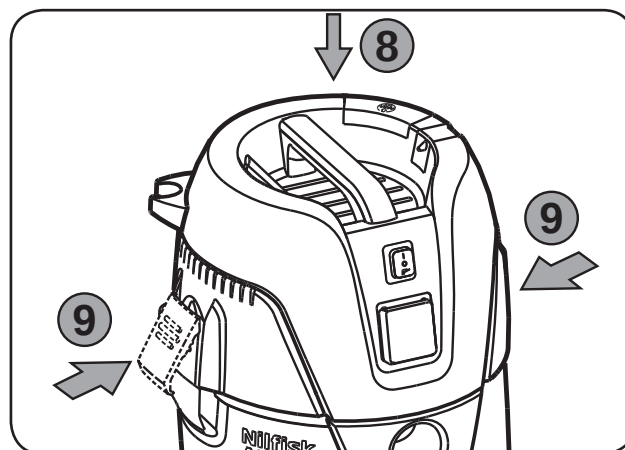
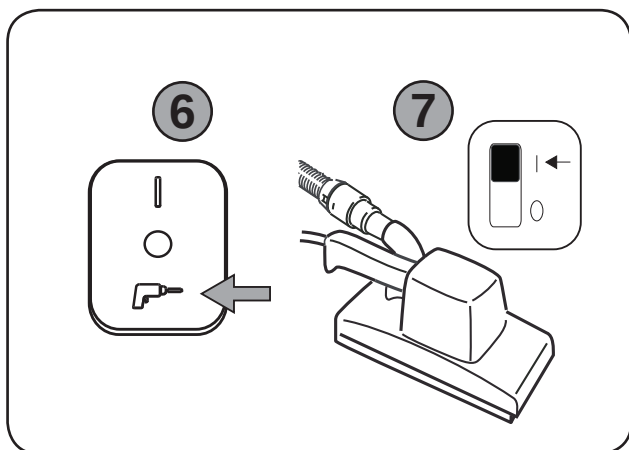
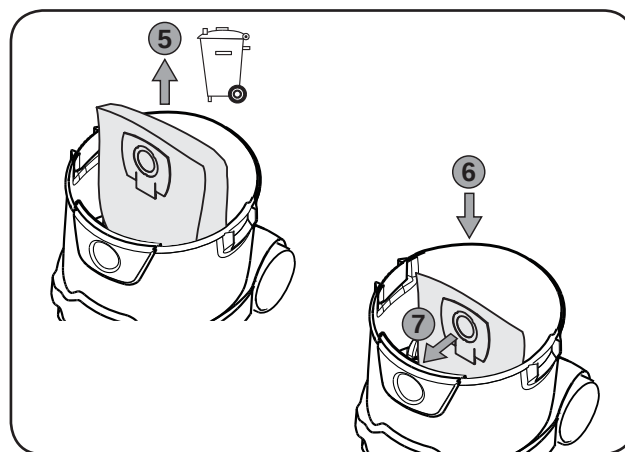
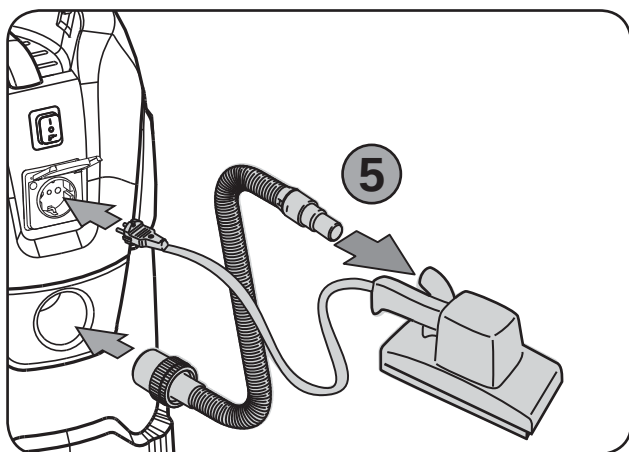
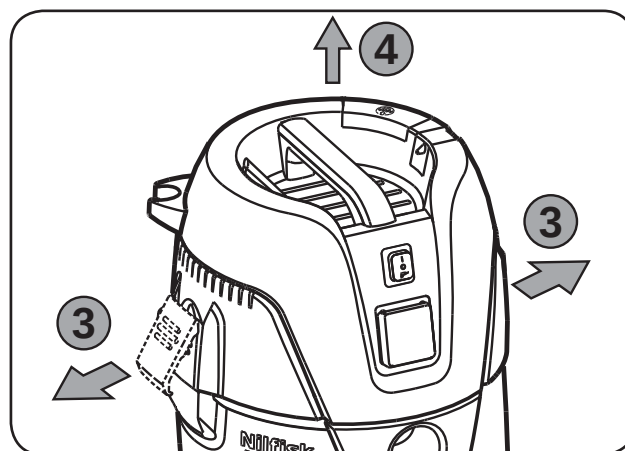
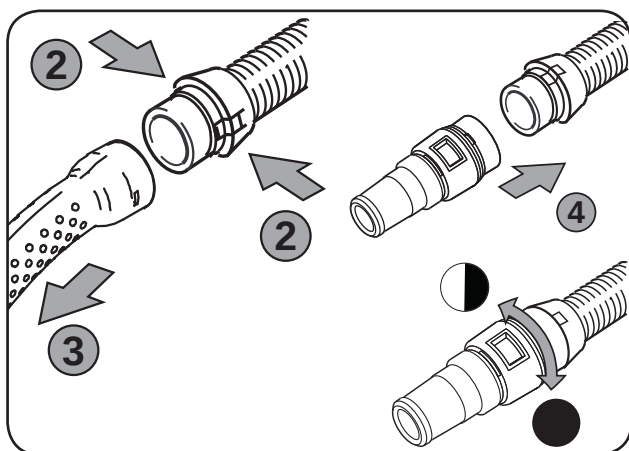
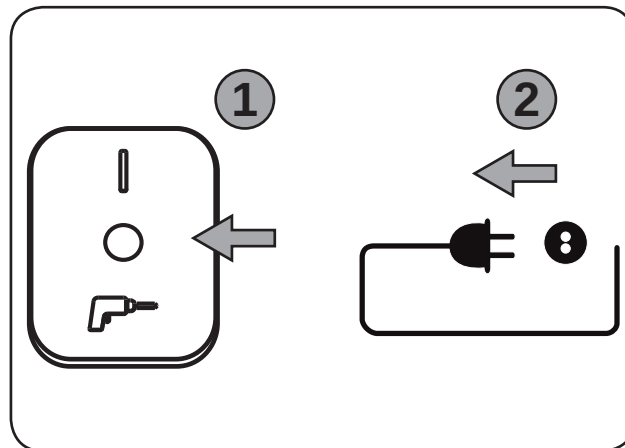
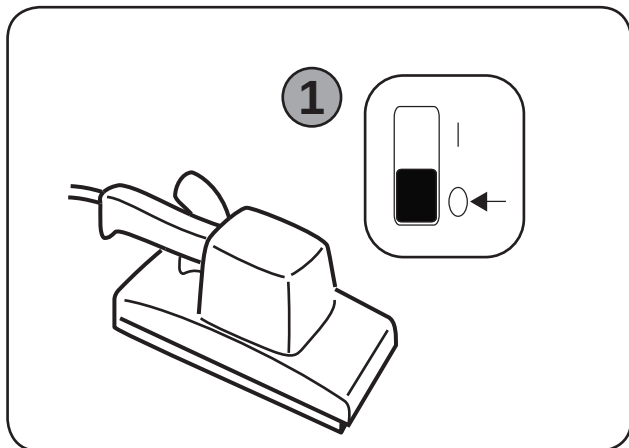
5B¹⁾

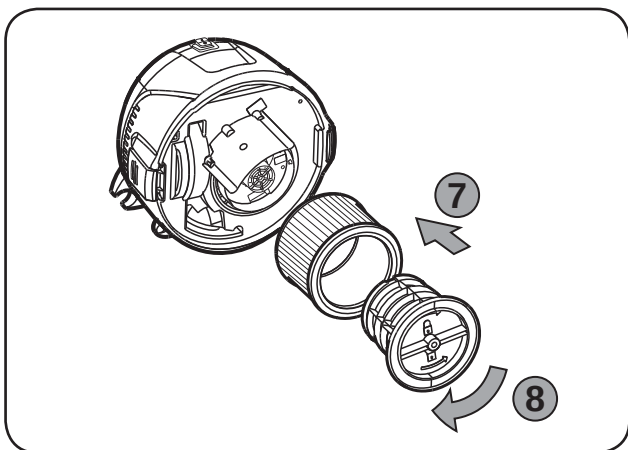
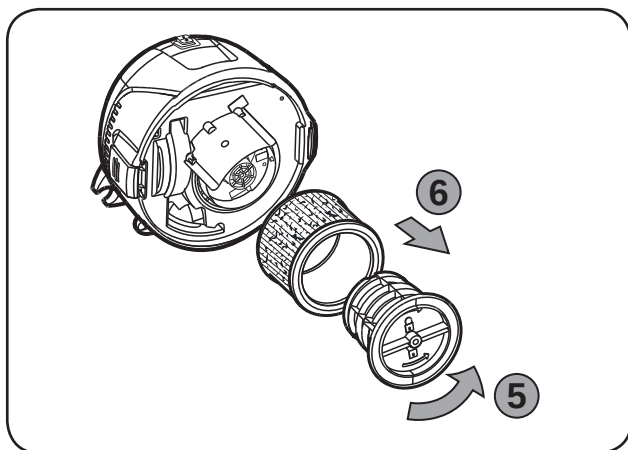
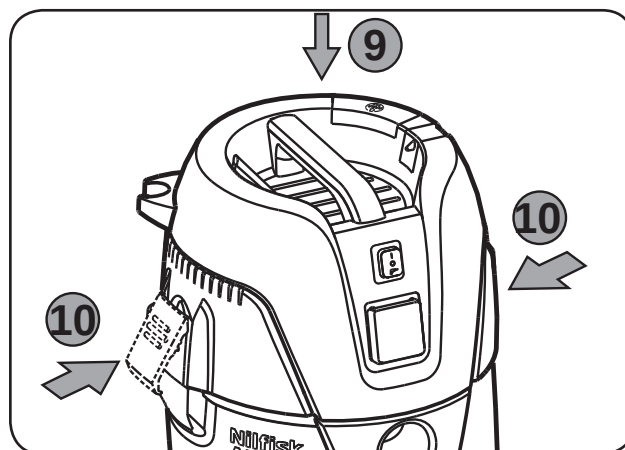
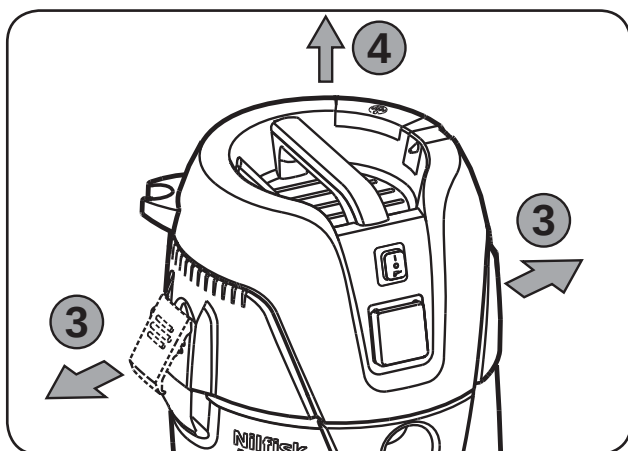
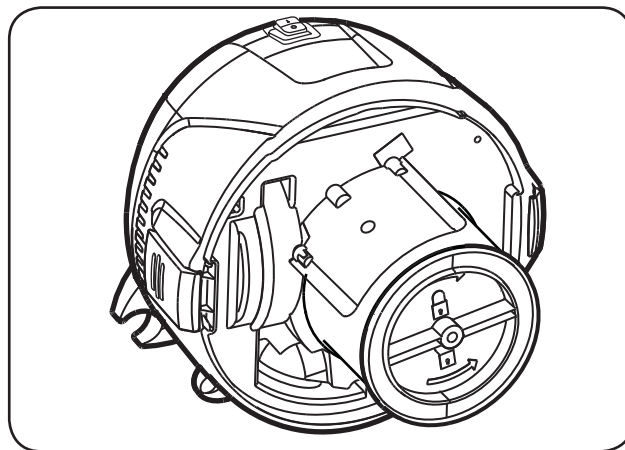
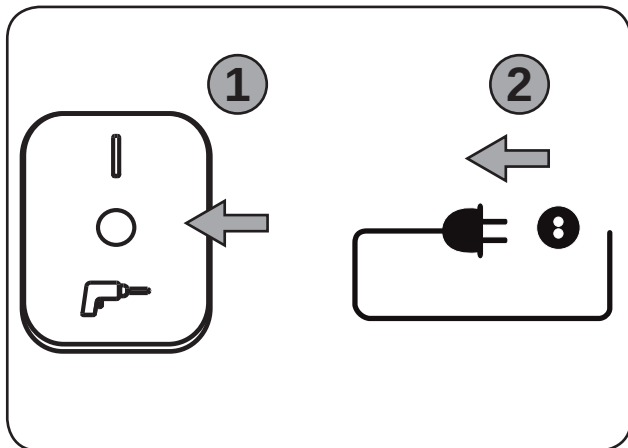


1C^{*)}



1D





Stručná referenční příručka

Ilustrovaná stručná referenční příručka

Tato ilustrovaná stručná referenční příručka byla vytvořena jako pomůcka pro spouštění, provoz a skladování jednotky. Příručka je rozdělena do 4 částí představovaných symboly:

A

Před uvedením do provozu

1A – Rozbalení příslušenství

2A – Instalace filtračního sáčku

3A – Zasunutí hadice

4A – Upevnění trubice

5A – Umístění příslušenství

B

Ovládání a provoz

1B – Vyprázdnění nádoby

2B – Funkce foukání

3B – Systém Push & Clean

4B – Uložení kabelu

5B – Uložení hadice

C

Připojení elektrického zařízení

1C – Elektrické nářadí

D

Výměna:

1D – Výměna filtračního sáčku

2D – Výměna filtru

***) Volitelné příslušenství / možnost závisující na modelu**

Obsah

1	Důležité bezpečnostní pokyny	115
1.1	<i>Symby použité k označení pokynů</i>	115
1.2	<i>Návod k obsluze</i>	115
1.3	<i>Účel a určené použití</i>	115
1.4	<i>Elektrické připojení</i>	115
1.5	<i>Prodlužovací kabel</i>	115
1.6	<i>Záruka</i>	115
1.7	<i>Zkoušky a schválení</i>	115
1.8	<i>Důležitá varování</i>	116
1.9	<i>Elektrické spotřebiče s dvojitou izolací* ..</i>	116
2	Rizika	116
2.1	<i>Elektrické součásti</i>	116
2.2	<i>Vysávání kapalin</i>	117
2.3	<i>Nebezpečné materiály</i>	117
2.4	<i>Náhradní díly a příslušenství</i>	117
2.5	<i>Vyprázdnění nádoby na nečistoty</i>	117
2.6	<i>Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře</i>	117
2.7	<i>Funkce foukání</i>	117
3	Ovládání a provoz	117
3.1	<i>Spuštění a provoz zařízení</i>	117
3.2	<i>Automatické zapnutí a vypnutí pro elektrické nářadí*</i>	118
3.3	<i>Před mokrým vysáváním</i>	118
3.4	<i>Vyprázdnění nádoby po mokřém vysávání</i>	118
3.5	<i>Vyprázdnění nádoby po suchém vysávání</i>	118
3.6	<i>Systém Push & Clean</i>	118
4	Po použití vysavače	118
4.1	<i>Po použití</i>	118
4.2	<i>Přeprava</i>	118
4.3	<i>Skladování</i>	118
4.4	<i>Recyklace vysavače</i>	118
5	Údržba	119
5.1	<i>Pravidelný servis a kontrola</i>	119
5.2	<i>Údržba</i>	119
6	Další informace	120
6.1	<i>ES prohlášení o shodě</i>	120
6.2	<i>Technické údaje</i>	120

1 Důležité bezpečnostní pokyny



Kromě stručné referenční příručky tento dokument obsahuje i bezpečnostní informace související se zařízením. Před prvním spuštěním vysavače je nutné, abyste si tento návod k obsluze pozorně přečetli. Tyto pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

Další podpora

Více informací o zařízení naleznete na našich webových stránkách na adrese www.nilfisk-alto.com. V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce společnosti Nilfisk-ALTO odpovědného za vaši zemi.

Viz zadní strana dokumentu.

1.1 Symboly použité k označení pokynů

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí vedoucí přímo k vážným a nevratným poškozením či dokonce úmrtí.

VAROVÁNÍ



Nebezpečí, jež může vést k vážným úrazům či dokonce úmrtí.

UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí, jež může vést k drobnějším úrazům a škodám.

1.2 Návod k obsluze

Je nutné, aby zařízení:

- používaly pouze osoby poučené o jeho správném používání a s výslovným pověřením k jeho provozu,
- bylo provozováno pouze pod dohledem.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Nepoužívejte žádné nebezpečné pracovní postupy.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtru.
- V následujících situacích zařízení vypněte a odpojte síťovou zástrčku:
 - před čištěním a prováděním údržby,
 - před výměnou dílů,
 - před přenášením zařízení,
 - při úniku pěny nebo tekutiny.

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů k prevenci nehod platných v zemi použití dodržujte

i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití.

1.3 Účel a určené použití

Tento vysavač byl vyvinut, zkonstruován a podroben přísnému testování účinné a bezpečné funkčnosti za předpokladu správné údržby a používání v souladu s následujícími pokyny.

Tento vysavač je určen pro průmyslové či domácí použití. Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zabránit pouze osoby, jež zařízení používají. **PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.**

Toto zařízení je vhodné k vysávání suchých nehořlavých nečistot a kapalin.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Výrobce nijak neodpovídá za jakékoli poškození způsobené takovým použitím. Nebezpečí plynoucí z nesprávného použití nese pouze uživatel. Správné použití zahrnuje také řádný provoz, servis a opravy podle specifikací výrobce.

1.4 Elektrické připojení

1. Doporučuje se, aby byl vysavač připojen přes proudový chránič s vestavěnou nadproudovou ochranou.
2. Připravte elektrické díly (zásuvky, zástrčky a spojky) a položte prodlužovací vedení tak, aby byla zachována třída ochrany.
3. Přípojky a spojky napájecích a prodlužovacích kabelů musí být vodotěsné.

1.5 Prodlužovací kabel

1. Jako prodlužovací kabel použijte pouze verzi specifikovanou výrobcem nebo kabel vyšší kvality.
2. Při práci s prodlužovacím kabelem zkontrolujte minimální průřez vodičů kabelu:

Délka kabelu	Průřez vodičů	
	< 16 A	< 25 A
až do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 až 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Záruka

Záruka se řídí našimi všeobecnými obchodními podmínkami.

Neoprávněné úpravy zařízení, používání nesprávných kartáčů nebo používání zařízení k jinému než určenému účelu zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti za následné škody.

1.7 Zkoušky a schválení

Elektrické zkoušky kabelů musí být prováděny v souladu s ustanoveními bezpečnostních předpisů normy EN 62638. Tyto zkoušky musí být prováděny v pravidelných intervalech nebo po opravách či úpravách.

Vysavač byl schválen v souladu s normou IEC/EN 60335-2-69.

1.8 Důležitá varování

VAROVÁNÍ



- Ke omezení nebezpečí vniku požáru, úrazu elektrickým proudem či zranění si před použitím přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a štítky s upozorněními a řiďte se jejich obsahem. Vysavač byl navržen k bezpečnému provozu při práci s souladu se specifikacemi. Dojde-li k poškození elektrických nebo mechanických součástí, musí být vysavač či příslušenství před použitím předány k opravě kvalifikovanému servisu nebo výrobcí, aby se zamezilo dalšímu poškození zařízení či zranění uživatele.
- Nevzdalujte se od zapojeného zařízení. Jestliže vysavač nepoužíváte nebo se chystáte provádět údržbu, odpojte jej ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Při odpojování ze zásuvky tahejte za zástrčku, nikoli za kabel. Se zástrčkou a vysavačem nemaniplujte s mokřima rukama. Před odpojením vypněte všechny ovládací prvky.
- Zařízení nepřesouvejte a nepřenášejte za kabel, nepoužívejte kabel jako držadlo, nepřivírejte kabel dveřmi a netahejte kabel kolem ostrých hran či rohů. Nepřejíždějte vysavačem přes kabel. Zamezte kontaktu kabelu s horkými plochami.
- Nepřibližujte se vlasy, volným oděvem, prsty a žádnými částmi těla k otvorům a pohyblivým částem. Do otvorů nekládejte žádné předměty a zařízení se zablokovánými otvory nepoužívejte. Udržujte otvory volné od prachu, chuchvalců, vlasů či jiných nečistot, jež by mohly omezovat průtok vzduchu.
- Zařízení není vhodné k vysávání nebezpečného prachu.
- Nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, například benzin, a nepracujte v oblastech, kde se mohou vyskytovat.
- Nevysávejte žádné hořící či doutnající materiály, například cigarety, zápalky a horký popel.
- Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
- Nepoužívejte vysavač bez nasazených filtrů.
- Jestliže vysavač nepracuje správně nebo spadl, poškodil se, byl ponechán venku nebo spadl do vody, odevzdejte jej servisnímu středisku nebo prodejci.
- Uniká-li ze zařízení pěna či kapalina, ihned zařízení vypněte.

- Vysavač nesmí být používán jako vodní čerpadlo. Vysavač je určen k vysávání směsi vzduchu a vody.
- Vysavač připojte k řádně uzemněnému zdroji napájení. Zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.
- Zajistěte řádné větrání pracoviště.
- Vysavač nepoužívejte jako žebřík či stupínek. Přístroj se může převrátit a poškodit. Hrozí nebezpečí zranění.

1.9 Elektrické spotřebiče s dvojitou izolací

UPOZORNĚNÍ



- Zařízení používejte pouze podle popisu v tomto návodu a pouze s příslušenstvím doporučeným výrobcem.
- PŘED ZAPOJENÍM VYSAVAČE zkontrolujte typový štítek vysavače a zjistěte, zda jmenovité napětí s 10% odchylkou souhlasí s dostupným napětím.
- Vysavač je vybaven dvojitou izolací. Používejte pouze identické náhradní díly. Při servisu elektrických spotřebičů s dvojitou izolací si prostudujte příslušné pokyny.

V zařízení s dvojitou izolací jsou namísto uzemnění použity dva systémy izolace. Zařízení s dvojitou izolací není opatřeno uzemněním a není třeba jej doplňovat uzemňovacími prostředky. Servis zařízení s dvojitou izolací vyžaduje mimořádnou pečlivost a znalost systému a smí jej provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly pro zařízení s dvojitou izolací musí být identické s vyměňovanými díly. Zařízení s dvojitou izolací se označují slovy „DVOJITÁ IZOLACE“ nebo „DVOUSTUPŇOVÁ IZOLACE“. Na výrobku může být také použit symbol (dvojitý čtverec).

Vysavač je vybaven speciálně navrženým kabelem, který musí být v případě poškození nahrazen kabelem stejného typu. Kabel je k dispozici v autorizovaných servisních střediscích nebo u prodejců a musí být namontován vyškoleným personálem.

2 Rizika

2.1 Elektrické součásti

NEBEZPEČÍ



- Horní část vysavače obsahuje díly pod napětím.
- Kontakt s díly pod napětím vede k vážnému či dokonce smrtelnému zranění.
- Nikdy nestříkejte vodu na horní část vysavače.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při

kontaktu s vadným napájecím kabelem. Kontakt s vadným napájecím kabelem může vést k vážnému či dokonce smrtelnému zranění.

- Nepoškozuje napájecí kabel (např. přejížděním, taháním či skřípnutím).
- Napájecí kabel pravidelně kontrolujte, zda není poškozený a nevykazuje známky stárnutí.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn servisním zástupcem Nilfisk nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučilo nebezpečí.
- Za žádných okolností si nesmíte napájecí kabel omotávat kolem prstů ani kolem žádné jiné části těla.

UPOZORNĚNÍ



Zásuvka vysavače*.

Zásuvka vysavače je určena pouze pro účely definované v návodu k obsluze. Připojení odlišného zařízení může způsobit poškození.

- Před připojením zařízení k zásuvce vždy vypněte vysavač i zařízení, které hodláte připojovat.
- Přečtěte si návod k obsluze připojovaného zařízení a dodržujte obsažené bezpečnostní poznámky.

UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí poškození použitím nevhodného síťového napětí.

Připojením k nesprávnému síťovému napětí může dojít k poškození zařízení.

- Ujistěte se, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí místního síťového napájení.

2.2 Vysávání kapalin

UPOZORNĚNÍ



Vysávání kapalin

Nevysávejte hořlavé kapaliny.

- Před vysáváním kapalin vždy vyjměte filtrační/odpadní sáček a zkontrolujte, zda správně funguje plovák nebo omezovač hladiny.
- Doporučujeme použít samostatný filtrační prvek nebo filtrační sítko.
- Pokud se objeví pěna, ihned přerušete práci a vyprázdníte nádobu.

2.3 Nebezpečné materiály

VAROVÁNÍ



Nebezpečné materiály

Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným úrazům.

- Následující materiály se vysavačem nesmějí vysávat:

- nebezpečný prach,
- žhavé materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.),
- hořlavé, výbušné a agresivní kapaliny (např. benzín, rozpouštědla, kyseliny, zásadité chemikálie atd.)
- a hořlavý či výbušný prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach atd.).

2.4 Náhradní díly a příslušenství

UPOZORNĚNÍ



Náhradní díly a příslušenství

Používání neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může narušit bezpečnost zařízení.

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství od společnosti Nilfisk-ALTO.
- Používejte pouze kartáče dodané k vysavači nebo stanovené v návodu k použití.

2.5 Vyprázdnění nádoby na nečistoty

UPOZORNĚNÍ



Vysávání ekologicky nebezpečných materiálů
Vysávané materiály představují nebezpečí pro životní prostředí.

- Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

2.6 Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře

UPOZORNĚNÍ



Toto zařízení není vhodné k použití ve výbušné či hořlavé atmosféře a ani v prostředí, kde by taková atmosféra mohla vzniknout v důsledku přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

2.7 Funkce foukání

UPOZORNĚNÍ



Vysavač disponuje funkcí foukání. Nerozsfukujte vzduch dokola v uzavřených prostorách. Funkci foukání používejte pouze s čistou hadicí. Prach může být nebezpečný pro zdraví.

3 Ovládání a provoz

3.1 Spuštění a provoz zařízení

Zkontrolujte, zda je elektrický spínač vypnutý (v poloze 0). Zkontrolujte, zda jsou v zařízení nainstalovány příslušné filtry. Potom připojte sací hadici k sacímu vstupu zařízení natlačením hadice vpřed, až pevně zapadne na místo. Dále spojte dvě trubice s držadlem hadice a trubicemi zatočte, čímž zajistíte řádné usazení. Na trubici nasadte vhodnou hubici. Hubici vyberte podle typu materiálu, který budete vysávat. Zapojte zástrčku do správné elektrické zásuvky. Přepnutím elektrického spínače do polohy 1

spustíte motor.



Stiskněte I: Zapnutí vysavače
Stiskněte 0: Vypnutí vysavače



Stiskněte I: Zapnutí vysavače
Stiskněte 0: Vypnutí vysavače
Stiskněte : Aktivace provozu s automatickým zapnutím a vypnutím



Stiskněte I: Zapnutí vysavače – otáčením vpravo ovládáte otáčky
Stiskněte 0: Vypnutí vysavače
Stiskněte : Aktivace provozu s automatickým zapnutím a vypnutím – otáčením vlevo ovládáte otáčky

3.2 Automatické zapnutí a vypnutí pro elektrické nářadí*

Ve vysavači je zabudována zásuvka se zemnicím kontaktem. Do této zásuvky lze připojit externí elektrické nářadí.

Vysavač lze zapínat a vypínat pomocí připojeného elektrického nářadí. Při práci s nářadím jsou nečistoty odváděny z bezprostřední blízkosti místa vzniku. K zajištění souladu s předpisy lze připojovat pouze schválená nářadí vytvářejících prach.

Maximální příkon připojeného elektrického spotřebiče je uveden v části „Technické údaje“.

Před přepnutím spínače do polohy  se ujistěte, zda je nářadí připojované k zásuvce vysavače vypnuté.

3.3 Před mokrým vysáváním

UPOZORNĚNÍ



Vysavač je vybaven plovákovým systémem, jenž při dosažení maximální úrovně kapaliny uzavře průtok vzduchu. Z motoru uslyšíte znatelně odlišný zvuk a všimnete si snížení sacího výkonu. Jestliže taková situace nastane, vysavač vypněte. Odpojte zařízení ze zásuvky. Nikdy nevysávejte kapalinu bez plovákového tělesa na místě.

3.4 Vyprázdnění nádoby po mokrém vysávání

Před vyprázdněním nádoby vysavač odpojte ze zásuvky. Vytáhnutím odpojte hadici od vstupu. Zatáhnutím směrem ven uvolněte západku, čímž uvolníte horní kryt motoru. Horní kryt motoru uvolněte od nádoby. Po vysávání kapalin vždy vyprázdněte a vyčistěte nádobu i plovákový systém. Nikdy nevysávejte kapalinu bez nainstalovaného plovákového systému a filtru.

Nádobu vyprázdněte nakloněním vzad a vylitím kapaliny do podlahové vpusti atp.

Horní kryt motoru nasaďte zpět na nádobu. Horní kryt motoru zajistěte západkami.

3.5 Vyprázdnění nádoby po suchém vysávání

Před vyprázdněním nádoby po suchém vysávání odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Filtry a sáček na prach pravidelně kontrolujte. Zatáhnutím směrem ven uvolněte západku, čímž uvolníte horní kryt motoru. Horní kryt motoru uvolněte od nádoby.

Kazetový filtr: Filtr lze vyčistit vyklepáním, vykartáčováním nebo vypráním. Před opětovným použitím počkejte, až filtr uschne.

Sáček na prach: sáček zkontrolujte a zjistěte míru zaplnění. V případě potřeby sáček na prach vyměňte. Starý sáček vytáhněte ven. Nový sáček umístíte protažením lepenkové části s pryžovou membránou sacím vstupem. Ujistěte se, zda je pryžová membrána protažena za vyvýšení sacího vstupu.

Po vyprázdnění: Zavřete horní kryt motoru a zajistěte jej západkami. Nikdy nevysávejte suchý materiál bez kazetového filtru a sáčku na prach ve vysavači. Sací výkon vysavače závisí na velikosti a kvalitě filtru a sáčku na prach. Proto používejte pouze originální filtry a sáčky na prach.

3.6 Systém Push & Clean

Vysavač je vybaven poloautomatickým systémem čištění filtru. Systém Push & Clean Systém čištění filtru musí být uveden v činnost nejpozději ve chvíli, kdy přestane být vysávací výkon již dostačující. Pravidelným používáním funkce čištění filtru prodloužíte životnost filtru.

4 Po použití vysavače

4.1 Po použití

Jestliže vysavač nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Smotejte kabel počínaje od vysavače. Napájecí kabel lze navinout kolem horního krytu motoru nebo nádoby. Některé varianty mají zvláštní místa k uložení příslušenství.

4.2 Přeprava

- Před přepravou nádoby na nečistoty zavřete všechny zajišťovací prvky.
- Jestliže je v nádobě na nečistoty kapalina, vysavač nenaklánějte.
- Ke zvedání vysavače nepoužívejte jeřábový hák.

4.3 Skladování

- Vysavač skladujte na suchém místě chráněném před deštěm a mrazem.
- Vysavač musí být skladován pouze ve vnitřních prostorech.

4.4 Recyklace vysavače

Starý vysavač znehodnoťte.

1. Vysavač odpojte ze zásuvky.

2. Odřízněte napájecí kabel.
3. Elektrická zařízení nelikvidujte společně s domovním odpadem.



Podle evropské směrnice 2002/96/ES pro odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být použité elektrospotřebiče odevzdány odděleně na sběrných místech k ekologické recyklaci.

5 Údržba

5.1 Pravidelný servis a kontrola

Pravidelný servis a kontrolu zařízení musí provádět náležitě vyškolený personál v souladu s příslušnou legislativou a předpisy. Nutné jsou zejména pravidelné elektrické zkoušky uzemnění, izolačního odporu a stavu elektrické šňůry.

V případě jakýchkoli závad MUSÍ být zařízení vyřazeno z provozu, podrobně zkontrolováno a opraveno oprávněným servisním technikem.

5.2 Údržba

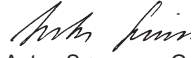
Před prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před používáním vysavače se ujistěte, zda kmitočet a napětí uvedené na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.

Vysavač je zkonstruován pro nepřetržitý náročný provoz. Prachové filtry je třeba vyměňovat v závislosti na počtu provozních hodin. Vysavač čistěte suchou tkaninou a malým množstvím leštidla ve spreji.

Více podrobností o poprodejním servisu vám poskytne prodejce nebo servisní zástupce společnosti Nilfisk-ALTO odpovědný za vaši zemi. Viz zadní strana dokumentu.

6 Další informace

6.1 ES prohlášení o shodě

 Prohlášení o shodě	
Výrobek:	Vysavač pro mokrý a suchý provoz
Typ:	AERO 26, AERO 31
Konstrukce jednotky odpovídá následujícím souvisejícím normám:	ES – směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení ES – směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě ES – směrnice RoHS 2011/65/ES
Aplikované harmonizované normy:	EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
Aplikované mezinárodní normy a technické údaje:	IEC 60335-2-69:2012 IEC 60335-1:2010
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technického souboru:	Anton Sørensen, General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Totožnost a podpis osoby zmocněné k sepsání prohlášení jménem výrobce:	 Anton Sørensen, General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Místo a datum prohlášení:	Hadsund 2013-08-01

Pokud jde o Japonsko, výrobek je v souladu s normami IEC 60335-1:2001 a IEC 60335-2-2:2002.

6.2 Technické údaje

AERO 26, AERO 31 INOX													
		EU				GB		CH		FR	AU / NZ	US	
		26-01	26-21	26-2L	31-21	26-21	26-21	26-2L	31-21	26-21	26-21	26-21	31-21
Možné stavy napětí	V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	230V	110V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	120	120
Výkon P_{iec}	W	1000	1000	1200	1000	1000	1000	1200	1000	1000	1000	1000	1000
Příkon pro zásuvku stroje	W	-	2600 / 1300*	2400 / 1100*	2600 / 1300*	1900	750	1100	1300	2600	1300	400	400
Kmitočet sítě	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Pojistka	A	16 / 10*	16 / 10*	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	16	10	15	15
Stupeň ochrany (vlhkost, prach)		IP24											
Třída ochrany (elektrické)		II 	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Průtok vzduchu	l/min m³/h	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216	3600 216	3600 216	3600 216
Sací podtlak	kPa	21	21	23,5	21	21	21	23,5	21	21	21	21	21
Hladina akustického tlaku na měrnou plochu ve vzdálenosti 1 m, EN 60704-1	dB(A)+/-2	72											
Provozní hluk	dB(A)+/-2	64											
Vibrace dle ISO 5349	m/s²+/-1	<1,5											
Hmotnost	kg	9	9	9	10,5	9	9	9	10,5	9	9	9	10,5
* DK													

Technické údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez předchozího upozornění.

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernece, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Ümraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.
Industrial Vacuum Division
740 Hemlock Road, Suite 100
Morgantown, PA 19543
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com